

br. 33525
Geogr. Specul. Freystadtensij.

Prof. Oskar Fajek

Hrn. August Ludwig Schläzer

aus Hohenlohe

Auss. Kays. ordentlichen Lehrers der Geschichte in Petersburg, Mitglieds der Kays. Akademie
der Wissenschaften daselbst, wie auch der Königl. Secretär zu Göttingen

A b h a n d l u n g

Schol.

über

Narum

die Aufgabe aus der polnischen Geschichte

„könnte nicht die Ankunft des Lechs in Polen zwischen den
Jahren 550 und 560 u. f. w.“

welcher

von der Naturforschenden Gesellschaft in Danzig 1766 den 19 August

der Fürstl. Jablonowskische Preis

zuerkannt worden.

— — — *Illa se jactet in aula*
Lech & Czech & Russ.

AUGUSTI LUDOVICI SCHLOEZER

HOHENLOICO - FRANCI

Prof. Hist. Ord. Petrop. Acad. Imp. Scient. ibidem, & Soc. Reg. Götting. Sodalit

S O L U T I O

PROBLEMATIS EX HISTORIA POLONA

„possitne adventus Lechi in Poloniam circa ann. 550 & 560 &c.“

QUAM

SOCIETAS PHYSICA GEDANENSIS

PRAEMIO JABLONOWSKIANO CONDECORAVIT

D. 19 AUGUST. 1766.

SERMONE LATINO DONATA.

Danzig,

bey Daniel Ludewig Wedel 1767.



Manuskript

Sammlung
über die Fürstl.^{der} Jablonowskischen
Aufgaben
aus der polnischen Geschichte, der Erdmesskunst
und der Haushaltungskunst
von der Naturforschenden Gesellschaft in Danzig 1766
gekrönten Preisschriften;
nebst
der Lobrede auf diesen Fürsten
und der mit dem Accessit bemerkten geometrischen Abhandlung.

SOLUTIONES
PROBLEMATUM

CELSISSIMO PRINCIPE JABLONOVIO

EX
HISTORIA POLONA, GEOMETRIA ET OECONOMIA
PROPOSITORUM

QUAS
SOCIETAS PHYSICA GEDANENSIS 1766
PRAEMIIS JABLONOVIANIS CORONAVIT

CFM
ORATIONE IN LAudem PRAEDICTI PRINCIPIS

AC
DISPUTATIONE, VICTRICI DISSERTATIONI GEOMETRICAE QUAM PROXIME
ACCEDENTE.

Danzig,
bey Daniel Ludewig Wedel 1767.

© 1881

THE

AMERICAN

LIBRARY

OF THE

CONGRESS

ubi exstant & adjecta solida,
quantum fidei mereantur, epi-
crisi.

I.

P r o l o g u s.

Lechum, quem ferunt Sæculo
VI. a Christo nato nobilif-
simæ polonorum genti or-
tum atque nomen dedisse, aio me-
rum nominis errorem inaneque
commentum esse, nec unquam in
natura rerum fuisse, at quartam
nunc ætatem vivere in opinionibus
hominum, quibus cum non ratio,
monimentorum fides, neque men-
tiendi libido aut propositum, sed
casus quidam atque ignoratio ser-
monis bohemicus, persuaserit, eat
igitur illuc, unde negant redire
quemquam:

illa se jactet in aula LECH!

Placuit illustrissimo principi Ja-
blonowskio, de Lecho sententias
rogare doctos homines, de quibus
dein scientiarum societas gedanen-
sis judicium publicum faceret.
Quam in materiam propositæ quæ-
stionis intueor: agnosco felicitatem
historiæ slavicæ, quæ ut *Casimiri*
quondam atque *Stephani*, Poloniæ
regum, ut *Caroli IV.* germanorum
imperatoris, ita nostra quoque æta-

te

den, mit beygefügtem gründli-
chem Urtheile, in wie weit man
diesen Werken Glauben beymes-
sen könne.

I.

Einleitung.

Lech kam nicht vor dem Jahr 550.
nach Polen, er kam nicht nach
demselben, er kam niemals.
Lech ist ein bloßer Uebersetzerfehler, ein
noch nicht 400 Jahre altes Hirnge-
spinnst, ein historisches Umding. Laßt
ihn ins Reich der Schatten wandern:

illa se jactet in aula LECH!

Se. Durchlaucht der Fürst Jabło-
nowski verlangen durch die Naturfor-
schende Gesellschaft in Danzig, eine
gründliche Beantwortung der aufge-
gebenen Frage. Schon in der Einrich-
tung derselben erkenne ich die erhabenen
Gesinnungen dieses Fürsten, der für
die Aufklärung der slavischen Geschichte
großmüthig wie vormals *Kasimir* und
Stephan von Polen, und wie Kaiser
Karl IV., in unsern Tagen aber wie
Katharina II., und mit dem bemüht-
sten

te *Catharinae* II. *Ruffiarum* Augustæ, regias curas, *Waldsteiniorum* ⁽¹⁾ vero atque *Jablonowskiorum* ingens studium ac prolixam adeo beneficentiam, commeruit. Verum quum ipsam quæstionis informationem considero, agnosco generosi spiritus principem veritatisque unice cupidum, qui non exquiri tempus solum jubeat, quo *Lechus* in *Poloniam* advenerit, sed *nominatim* quoque permittat, contra vulgarem opinionem universam pugnare, *Lechumque*, si ratio convellat eum, si extorqueat veritas, ex opinione hominum prorsus eximere. Non igitur me poenitebit liberrimi iudicii, quod in ipso ingressu disputationis hujus de *Lecho* ferre sustinui; nec verebor, ne ista ratio mea vestram a me voluntatem, iudices, abalienet.

Crescit occulto velut arbor ævo fabula; lentis processibus in populorum historias se insinuat, recipiturque tanto facilius, quo magis, aut patriæ gloriosa esse, aut earum rerum continere scientiam videtur, qua-

testen Eifer wie *Waldstein*, sorget ⁽¹⁾. Denn die Worte, „oder diese Meinung entkräften.“, verstehe ich so, daß *Se. Durchlaucht* auch geneigt sind, gegenseitige Gründe anzuhören, die gar nicht dahin abzielen, die Zeit von *Lechs* Ankunft in *Polen* feste zu setzen, sondern vielmehr dessen ganze Geschichte zu zernichten, und sie aus dem Reiche der Geschichte, in die öden Reviere der Fabeln und Träume zu verweisen. Wie unnütz würde sonst meine ganze Bemühung, wie abschreckend gleich der Eingang dieses meines Aufsatzes seyn.

Langsam, stufenweis, und unmerkelt, schleicht sich eine Fabel in die Geschichte eines Volkes ein. Ohne vielen Widerstand nimmt man sie auf, wenn sie entweder dem Stolge des Patrioten schmeichelt, oder durch Ausfüllung

⁽¹⁾ P. Gelas. DOBNER ad *Hajeki* Annal. Bohem. P. I. in dedicat. — Novellæ litter. gœtting. ann. 1765. pag. 536. — *Casimirus* occasionem & consilium præbuit *Kadlubeko*, & *Stephanus* duos ex Italia ortos eruditos stipendiis conduxit, ut historiam poloniam, *Carolus* IV. vero *Pulkava* & *Merignola* præmia solvit, ut historiam bohemicam, conscriberent.

⁽¹⁾ Gelas. DOBNER ad *Hajeki* Anal. Bohem. P. I. in dedicat. — Göttingische gel. Anzeig. vom J. 1765. pag. 536 — *Rasimir* veranlaßte dem *Kadlubek*, und *Stephan* besoldete zwey Italiener, um die polnische, *Karl IV.* aber den *Pulkava* und *Merignola*, um die böhmische Geschichte zu beschreiben.

quarum ignorantem humana mens ut est irrequieta sciendique avida, impatienter ferre consuevit. Qui primus in vulgus opinionem edit, is nisi frontem perfricuit, non scire se sed opinari, aut palam profitetur, aut signo certe & quasi nutu declarat. Sed accidit interdum, ut alius deinde, nullo dolo malo, verum aut amplificandæ historiæ studio insane deditus, aut fortuito negligenterque prætermittat illam verecundam dubitationis præfationem, & quod opinatus iste timidiuscule fuerat, hic ab opinionis arbitrio removeat, perspicuumque plane & cognitum esse pronunciet. Ita latius serpit opinio ficta & vana: ex libris in libros traducitur, ac vires acquirit eundo, donec diuturnitate temporis convalescat, atque una cum sæculis ætatibusque hominum ita inveteret, ut divellere eam ab reliquæ historiæ corpore tam iniquum censeatur, quam quinquaginta annorum possessiones movere. Operam vero plerumque perdunt, qui contra inveteratas opiniones pugnare in animum inducunt; quid quod periculum iis molitur imperitum vulgus, tamquam perinde impium sit, publicos errores quam antiquas religiones contemnere: nisi forte magnus vir existat auctoritate pollens, qui exemplum præbeat civibus suis examinandi id, quod adhuc inani perfusione comprehenderant, cuius-

füllung einer bisherigen Lücke, die menschliche Wißbegierde vergnügt. Aus einem Buche läuft sie in das andere über; von einem Schriftsteller pflanzt sie sich auf den andern fort. Der erste wagt eine Vermuthung und drückt ihr durch ein schüchternes Vielleicht, durch ein vorsichtiges es scheint, das Siegel einer blossen Hypothese auf. Sein Nachfolger entweder aus Nachlässigkeit, oder von seinem Hunger nach Kenntniß hingezogen, übersieht dieses Vielleicht. Was vorhin nur eine Vermuthung gewesen, bekommt dadurch das Ansehen eines historischen Satzes: Denn breitet sich diese Vermuthung in mehreren Schriften aus, denn maßt sie sich die Würde einer Tradition an, denn gewinnt sie das grosse Recht der Verjährung, und wer sich wider sie empöret, der tastet ein Heiligthum an. Taub gegen die laute Stimme der Wahrheit und bei der hellsten Evidenz unempfindlich, bleibt der grosse Haufen seinem geliebten Vorurtheile treu: bis endlich ein grosser Mann, dessen Einsichten sein Vaterland willig und ohne Mißtrauen Unterwerfung und Folgsamkeit zollet, die glaubende zum Prüfen weckt, die unterdrückte Wahrheit mit seinem Ansehen wafnet, und sie über Irrthum und Vorurtheile siegen heisst. Noch vor wenig Jahren verbrannte ein Kanton von Helvetien eine Schrift, die ihm ein Märchen von

cujusque auxiliis ferox veritas contra ingenia hominum aut calumnias potius ipsa sese ausit defendere. Vidimus haud ita pridem in Helvetiæ quodam pago libellum ex plebiscito flammis exuri, qui quædam, quæ de Tello circumferuntur, in fabulis haberi jusserat. Ego vero, huic scriptioni meæ Lecho ferali, ubi *Stanislaus Augustus* regnat, flammis quidem non metuo: at ut probem causam quam plurimis, ut Lechi nomen atque memoriam ex indoctorum quoque hominum animis exuram, ut vulgi assensum popularemque approbationem obtineam, hoc, si modo obtinere unquam potero, & eruditissimi principis auctoritati & Societatis physic. Gedan. judicio, unice referam acceptum.

Est vero mirandum, Lechum, quamquam pridem summorum virorum suffragiis damnatum, potuisse tamen ad hoc ævi in Polonia gradum tenere. Qui primus contra eum superiori sæculo insurrexit, *Schleinius* est ⁽²⁾, si bene commemini, Litomericensis Episcopus: verum cum bonam causam non bene defendit, tum Balbini clamoribus est oppressus. Is quidem non universe adversus commentitios Slavicorum populorum autores sed proprie adversus Czechum pugnavit: at stat caditque cum Czecho Lechus, propterea quod

von seinem Tello entseiß. Mein Aufsatz, der dem Lech sein Daseyn bestreitet, ist zwar in einem Reiche, wo Stanislaus August regiert, vor der Flamme sicher: allein Gehör, Prüfung und Ergebenheit kann ihm nur der Schutz eines erhabenen Patrioten und der richterliche Ausspruch einer gelehrten Gesellschaft gewähren.

Es ist ein sonderbares Phänomen in der slavischen Geschichte, daß sich Lech, ungeachtet sich schon seit mehr als hundert Jahren alle kritische Geschichtsforscher gleichsam wider ihn verschworen haben, dennoch ihnen, der Wahrheit und dem der gesunden Vernunft zum Troste, bis jezo noch erhalten können. Schleinius ⁽²⁾, Bischof von Leutmeritz, war der erste, wo ich nicht irre, der im vorigen Jahrhundert den Anfall auf ihn wagte: allein Balbinus übertäubte ihn. (Schleinius redet zwar eigentlich nur vom Czech, dem vermeintlichen Stammvater der Böhmen:

A 3

(2) DOBNER lib. cit. P. I. pag. 51.

(2) DOBNER lib. cit. P. I. pag. 51.

quod par utrique nascendi fors; patria etiam caetera contingere. *Sommersbergius* ⁽³⁾ ea, quæ de Lecho traduntur, contentim vocat *historiam*. Hisce vero nostris temporibus nemo fere fuit antiquæ historiæ critica consultus scientia, quin Schleinizio atque Sommersbergio assentiret: tanquam *Bayerus* ⁽⁴⁾ tanquam *Lengnichius* ⁽⁵⁾ is qui Polonorum historiam foras dedit sine exemplo optimam, tanquam *Masceovius* ⁽⁶⁾. Postremo *Gelasius Dobner* ⁽⁷⁾, autor in primis bonus, atque ipse natione Slavus, non veritus est in ea regione, quæ *Krzizios* ⁽⁸⁾ & gignit adhuc & honoribus maculat, contra Czechum atque Lechum testimonium dicere. Sed turba, pessimi argumentum, nondum potuit eo perducere, illis ut valediceret: præsertim ex quo laborantibus supervenit *Jordanus* ⁽⁹⁾, qui non tantum causam eorum egit fortissime, sed compaginem quoque novam totius antiquitatis Slavicæ ei fabulæ superstruxit, nactus in erro-

men: allein Lech stehet und fällt mit Czech, beide sind Zwillingbrüder und einander wie in der Geburt also auch in ihren übrigen Schicksalen völlig gleich). *Sommersberg* ⁽³⁾, nennt das, was man vom Lech erzählt, eine *historiam*. In den neuesten Zeiten, stimmen ihm und Schleinitzen fast alle große Geschichtsforscher ohne Ausnahme bei. *Lengnich* ⁽⁴⁾, (und welche polnische Geschichte kommt der seinigen gleich?) erklärt den Lech gerade heraus für eine Fabel. *Bayer* ⁽⁵⁾, hatte diß schon vor ihm gethan. Auch *Masceov* ⁽⁶⁾, spricht mit dem größten Mißtrauen von ihm. Und noch ganz neuerlich wagt es der gelehrte *V. Gelasius Dobner* ⁽⁷⁾, ein Schriftsteller aus dem Schosse der slavischen Nation, in einem Lande, wo noch ein *Karl Krziz* ⁽⁸⁾ ein vir admodum reverendus wird, für die Wahrheit ein lautes Zeugniß abzulegen. Allein der große Haufen hat sich noch nicht überwinden können, seinen Lech und Czech der Wahrheit aufzuopfern. Beide rangen doch schon mit der Berrichtung, als aufs neue *Jordan* ⁽⁹⁾, zu ihrer Rettung er-

(3) *Silesiacarum Rerum script.* Tom. II. pag. 19. ad marg.

(4) *Comment. Acad. Petrop.* Tom. VIII.

(5) *Dissert. de Polonorum Majoribus.*

(6) *Hist. germanor.* Tom. II. in not. pag. 216.

(7) *DOBNER* lib. cit. p. I. & II.

(8) *Idem* lib. cit. Parte III.

(9) in *Orig. slavica.*

(3) *Silesiacarum Rerum Script.* Tom. II. pag. 19. am Rande.

(4) *Diss. de Polonorum Majoribus.*

(5) *Comment. Acad. Petrop.* Tom. VIII.

(6) *Geschichte der Deutschen.* Tom. II. Anmerk. pag. 216.

(7) *DOBNER* lib. cit. p. I. & II.

(8) *Idem.* lib. cit. Parte III.

(9) in *Orig. slavica.*

errore suo *Assemani* (10) aliosque affectas.

Verum neque multitudo neque auctoritas eorum, qui hocce superiorive sæculo aut admiserunt Lechum, aut procul a se reiecerunt, Lechum aut eripiet aut subvertet. Interiora argumenta requiritis, quæ permanent ad sensus conficiantque rem, judices: in quibus hic in unum locum conduendis faciam, quod jubetis, brevisque esse laborabo, ita tamen, ut de argumentis causæ meæ efficaciam nihil decedat. Quam enim ego de Lecho teneo sententiam, ea non propria mihi & quasi domestica, neque nuper demum prodita, neque ad probandum difficilis est. Testes jam nominavi doctissimos homines non paucos & obscuros sed multos & qui principatum tenere in antiquitatis scientia queant, quibus omnibus, Lechum non fuisse, adeo persuasum fuit, ut operæ ne putarent esse, rationibus fabulam convellere, sed sumerent quod probationis adjumento indigere non videbatur, quippe in quod communis quidam, ut ita dicam, historicus sensus etiam sine doctrinæ copiis unumquemque duceret. Qui sensus tamen quum haud infat in omnibus, non super-

erschien. Dieser fleißige Sammler baut ein ganzes System vom Ursprung der Slaven auf diese Hirnspinnster und *Assemani* (10), folgt ihm auf guten Glauben nach.

Doch es kommt hier weder auf die Menge noch auf das Ansehen derer an, die an den Lech glauben oder nicht, die Gesellschaft fordert innere Beweise und kritische Gründe: ich liefere sie hier. Ohne ihnen an ihrer Stärke zu schaden, werde ich den Befehl der gedachten Gesellschaft kurz zu seyn, befolgen können. Der Satz, den ich behaupte, ist nicht neu, nicht erst erfunden, nicht schwer zu beweisen: sehr viele Gelehrte kennen ihn schon, sie sehen ihn mit Ueberzeugung als ein historisches Arion ohne Beweis voraus, und schon der gute Geschmack und bloß das historische Gefühl zwinget auch denen Beifall ab, die sich in eine umständliche Untersuchung nie eingelassen haben. Allein da dieses Gefühl nicht das Loos aller ist: so vermuthete ich, die Gesellschaft fordert deutlich entwickelte Beweise zu einer bisher nur dunkel erkannten Wahrheit, faßliche Beweise, die auch über ein verjährtes Vorurtheil siegen können. Diese Begriffe habe ich mir von ihren Forderungen gemacht, und nach solchem richtete ich gegenwärtige Abhandlung ein. Ist sie derselben gemäß: so wird diese Aufgabe Er. Durchlaucht, und das Urtheil der be-

(10) in *Kalendaris Ecclesie universæ*, Tom. II.

(10) in *Kalendaris Ecclesie universæ*, Tom. II.

supervacaneum ducitis, argumenta ejus rei requirere, primum evidentissima foliusque sensus integumentis evoluta accuratius, deinde persuasibilia, quæ arripiantur, simul atque posita sunt, ab iis quoque, qui interioribus historicis litteris non sunt imbuti, postremo firmissima atque invicta, quibus debellari quamquam inveteratus error queat. Ita animo meo informavi quæstionem vestram, judices. Quod si recte informavi, si præstiti præterea quod præstandum esse ipsemet prævidi: novus historiæ polonicæ, mundatæ a fabulis, ordo nascetur, tanto augustior, quod Lechi occasui mista Illustrissimi Jablonowski efficax atque benefica cura, gravissimumque vestrum judicium est.

Ceterum ne nimis longus essem, non potui in hac quoque disputatione quædam non sumere, quæ nota omnibus, certe impugnata a nemine essent. In se vetusta solos vetustos autores quotquot Polonia a Kadlubeko ad Dlugossum genuit, amtestandos esse putavi, contemtis, ut antiquæ memoriæ consultum decet, recentioribus. Neque semper stylo graviore utendum credidi in refutatione præjudicii ex ridiculo sane errore orti.

besaaten Gesellschaft, der merkwürdige Zeitpunct von Lechs gänzlicher Vernichtung und die glorreiche Epoche einer gereinigten polnischen Geschichte seyn.

Daß ich übrigens, der befohlenen Kürze wegen, bei bekannten und unangefochtenen Sätzen nicht allemal die Beweise beigefüget, ohne den Vorwurf zu befürchten, als wenn ich solche erschleichen wollte; — daß ich voraussetze, meine Richter werden mich unmittelbar aus den Quellen der polnischen Geschichte von Kadlubek an bis auf den Dlugosz, nicht aber aus spätern Büchern, beurtheilen; — daß ich geglaubt habe, bei der Bestreitung eines in seiner Entstehungsart lächerlichen Vorurtheiles nicht immer ernsthaft bleiben zu dürfen: sind Dinge, die ich, ohne eine Unhöflichkeit zu begehen, beinahe nicht erinnern kann.

II. Pro-

II. Be-

II.

Probatur Lechum fabulam esse.

Qui primus ex Polonorum scriptoribus Lechum in scenam produxit, ad finem Seculi XIV pertinet. Quotquot ante eum historiam Poloniæ scribere, studioque in originem gentis inquirere ex traditionibus tum quidem notis conati sunt, nullam ejus fecerunt mentionem. Immo primus ille Lechi fabricator, ex annalibus bohemicis hunc hausisse, expressis fatetur verbis. Jam si Bohemorum evolvantur Chronologi, prior se offeret *Dalemil*, qui commentum de Czecho nationis propatore tradens, verbo *lech*, sed tamquam appellativo & juvenem denotante, primus utitur. Qui *Dalemilum* sequebantur, per errorem ex appellativo formabant proprium, & personam, cui nomen *Lech*, procreabant. Sic natus est *LECHUS*. — A Seculo VI, quo *Lechum* vixisse plurimi perhibent, usque ad scriptorem polonum, qui *Lechi* prior meminit, 800 exacti sunt anni, in quibus per universam Poloniam altum de *Lecho* silentium. *Kadlubek*, *Boguphal*, *Johannes*, curiosi illi traditionum, licet quandoque ineptissimarum, collectores ex seculis XII & XIII, *Lechum*

II.

Beweis, daß Lech eine Fabel sei.

Der allererste polnische Annalist, der des *Lechs* erwähnt, ist höchstens aus dem Ende des 14ten Jahrhunderts. Vor ihm gedenket kein einziger desselben, da doch mehrere schon die Geschichte von Polen geschrieben, und mit Vorsatz und Fleiß den Ursprung ihrer Nation aus Traditionen, so viel deren nur zu ihren Zeiten unter dem Volke herumlaufen, erzählt hatten. — Jener, der den *Lech* zu erst in die polnische Geschichte brachte, sagt auch ausdrücklich, er habe ihn aus böhmischen Annalisten geschöpft. — Unter diesen böhmischen Annalisten, ist *Dalemil* der erste, der den *Czech*, den vermeintlichen Ahnherrn der Böhmen hat. Bei eben demselben kommt auch das Wort *Lech* zuerst vor, aber nur als ein Appellativum, das einen Jüngling bedeutet. — *Dalemils* Nachfolger verstanden ihn unrecht, sahen das Appellativum für ein proprium an, und schufen eine besondere Person, Namens *Lech*, daraus. So ward *LECH* geboren! — Von dem 6ten Jahrhunderte an, in dem nach den meisten Meinungen *Lech* gelebet haben soll, bis auf jenen polnischen Annalisten, der seiner zu allererst erwähnt, sind volle 800 Jahre: in diesem ganzen langen Zeitraum

chum ignorabant, qui, si unquam de eo audivissent, originem gentis famato hoc conditore illustrare adniti essent. Scriptores demum seculorum XV & XVI Lechum & ipsi credere & aliis persuadere ceperunt, & ab eo tempore sub specioso traditionis nomine in plurimos hæc fabula irrepsit libros — En summam argumenti mei. Jam illud in partes suas resolvam.

Primus, qui Lechi in historia Poloniae meminit, Anonymus est cuius scriptum *Chronica Principum Poloniae cum eorum gestis* vocatur, nec ultra annum 1382 procedit. Auctorem ergo vel Seculo XV, vel certe non nisi circa finem Seculi XIV vixisse patet. Locum in quo Lechi nomen legitur hic adponam ⁽¹⁾. „Scribitur in *antiquis Polonorum historiis*, quod Poloni „antiquitus sunt Lechi seu Lechiti „vocati. — Quamvis eadem gens „gentilitatis temporibus litterarum „ignara

raum, wuste kein Mensch in ganz Polen etwas vom Lech; nicht einmal Radlubeck, nicht Boguphal, nicht Johannes, diese sorgfältige Sammler aller Ueberreste auch von ungereimten Traditionen aus dem 12ten und 13ten Seculo, die gewiß nicht würden unterlassen haben, dieser merkwürdigen Person, dieses Stammvaters ihres Volks, in ihren Nachrichten vom Ursprunge der Polen zu gedenken, wenn sie je von ihm gehört hätten. Erst im 13ten und 16ten Jahrhundert, fingen die polnischen Schriftsteller an, einen Lech zu glauben, und seit dieser kurzen Zeit erst hat sich dieses Umding, unter dem Namen einer Tradition, in eine unzählige Menge von Büchern eingedrungen. — Hier ist die ganze Kette meines Beweises: nun will ich sie in ihre Theile zergliedern.

Der allererste, der des Lechs in der polnischen Geschichte gedenket, ist ein Ungenannter, der seinen Aufsatz *Chronica principum Poloniae cum eorum gestis* nennt. Seine Chronick gehet bis auf das J. 1382: er kann folglich gewiß nicht älter als aus dem Ende des 14ten Jahrhunderts, aber er kann wohl jünger seyn, und erst in das 15te gehören. Ich muß die ganze Stelle hersetzen, in der Lechs Namen steht ⁽²⁾. „Scribitur in *antiquis Polonorum historiis* sagt er, quod Poloni antiquitus sunt Lechi seu Le-

⁽¹⁾ Sommersberg, lib. cit. Tom. I. pag. 13.

⁽²⁾ Sommersberg lib. cit. Tom. I. pag. 13.

„ignara fuit, quod *nec aliqua primordialis originis suae possent vestigia reperiri. Antiquorum tamen fertur relatibus, Poloniam dudum numerositate gentium viguisse. cæt. — In Chronicis insuper Bohemorum recolo me legisse, quod post divisionem linguarum factam post diluvium, ut in Genesi legitur, dispersæ sint omnes gentes per varia loca, de quibus duo fratres Slavi successu temporum pro possessionibus capiendis hinc inde habitacula quæsierint, quorum unus *Czech* alter *Lech* appellati sunt; horum tamen unus, qui *Czech* dicitur, Bohemiam perveniens, ibidem mansionem elegit; *Lech* vero, ubi nunc est Polonia, constituisse dicitur suam sedem. De *Czech* itaque Bohemi, de *Lech* autem processerunt Poloni, propter quod *Lechiti* seu *Lechi* sunt vocati tunc temporis seu nominati, quibus multiplicatis super terram fama fuit, ut in Polonorum *Chronicis* reperitur, Gallos, cæt.“
Jam hic notari vellem sequentia: I. Chronologus, uti jam memini non ante annum 1382 scripsit, quia hunc sibi fixit terminum, hoc evidentissimum est; sed forte post hunc annum, forte non nisi Seculo XV. Plurimi enim Historicorum, validissimis rationibus permoti, annales non ad sua usque tempora*

„chiti vocati. — Quamvis eadem gens gentilitatis temporibus litterarum ignara fuit, quod *nec aliqua primordialis originis suae certa possent vestigia reperiri: antiquorum tamen fertur relatibus, Poloniam dudum numerositate gentium viguisse. cæt. — In Chronicis insuper Bohemorum recolo me legisse, quod post divisionem linguarum factam post diluvium, ut in Genesi legitur, dispersæ sint omnes gentes per varia loca, de quibus duo fratres Slavi successu temporum, pro possessionibus capiendis, hinc inde habitacula quæsierint, quorum unus *Czech* alter *Lech*, appellati sunt: horum tamen unus *Czech* dicitur Bohemiam perveniens ibidem mansionem elegit: *Lech* vero, ubi nunc est Polonia, constituisse dicitur suam sedem. De *Czech* itaque Bohemi, de *Lech* autem processerunt Poloni, propter quod *Lechiti* seu *Lechi* sunt vocati tunc temporis seu nominati: quibus multiplicatis super terram fama fuit, ut in Polonorum *Chronicis* reperitur, Gallos cæt.“ Hier bitte ich folgendes zu bemerken. I. Der Annalist schrieb, wie ich schon erinnert habe, gewiß nicht vor dem J. 1382; dies ist eine ausgemachte Sache, denn seine Chronick geht so weit. Vielleicht aber, schrieb er noch viel später, vielleicht erst im 15ten Jahrhundert: denn*

pora continuare consultum duxerunt. II. Candide fatetur, *nulla posse primordialis originis Polonorum certa reperiri vestigia*. III. Sed tamen existebant relationes ante ipsum scriptæ, sæpius enim ad eadem provocat. Immo apertum est, quod Kadlubekum noverit, legerit & exscripserit. IV. Nec tamen adferit, Lechum in Kadlubeko aut aliis Polonorum scriptoribus, sed in *Chronicis Bohemorum* a se detectum. V. Hic Lechus ab ipso detectus ad vetustissima tempora pertinet, paulo post diluvium. VI. Ergo hic Lechus babylonicus longe diversus ab illo Lecho juniore, qui aliis *Lestek* & *Lesko* dicitur, qui hodiernum Poloniæ statum fundavisse, & ex sententia omnium, qui eum defendunt, diu post Christum natum vixisse fertur. VII. At quam parum fidei meretur Historicus ex fine Seculi XIV, qui conditorem gentis ex turri babylonica eruere conatur. VIII. Idem hic Anonymus nomen personæ *Lechi* cum nomine populi *Lechi* sive *Lechiti* conjungit, adeoque per etymologiam saltem & Czechum & Lechum a se adoptatum prodit. IX. *Lechi* in Poloniæ immigrationem, cum fratre *Czecho* relationem, quisnam horum primogenitus fuerit, tertium fratrem *Russum*, & hujusmodi plura adhuc ignorat

Ano-

es giebt eine Menge Beispiele von Annalisten, die mit Vorsatz und aus guten Gründen, zu schreiben aufgehört, so bald sie an die Begebenheiten ihres eigenen Zeitalters gekommen sind. II. Er gestehet offenherzig, *nulla posse primordialis originis Polonorum certa reperiri vestigia*. III. Doch waren schon vor ihm geschriebene Nachrichten vorhanden. Er beruft sich mehrere selbst auf dieselbe: man sieht auch klar, daß er den Kadlubek gekannt, gelesen und ausgeschrieben habe. IV. Aber nicht in Kadlubek, nicht in andern polnischen Schriftstellern, sondern namentlich in böhmischen Chronicken, sagt er, seinen Lech gefunden zu haben. V. Dieser sein Lech gehört in die allerfrühesten Zeiten, nicht lange nach der Sündfluth. VI. Folglich ist dieser babylonische Lech, eine ganz andere Person, als der spätere Lech, von andern *Lestek*, und *Lesko* genannt, der den heutigen polnischen Staat gegründet haben soll, und nach der Meinung aller derer, die heut zu Tage an ihn glauben, lange nach Christi Geburt gelebet hat. VII. Ein Geschichtschreiber aber aus dem Ende des 14ten Jahrhunderts, der den Stammvater seines Volkes schon aus dem Haufen der Erbauer von Babel heraus zu finden glaubt, welch ein verächtliches Geschöpf! VIII. Eben dieser Unge nannte, verbindet den Namen der Person *Lech*, mit dem Namen des Volks

Anonymus, quæ tamen a recentioribus adduntur Historicis. X. Summatim ut dicam, Chronicon Anonymi non spernendum medii ævi monumentum. Quæ vero de rebus Polonorum ab ædificatione turris usque ad Piaſtum tribus narrat foliis, merito riſum movent & plane rejicienda. Audacter ad autopſiam provocho.

Sed inquiramus ſedulo, an nulus ex Polonorum ſcriptoribus ante hujus Anonymi tempora Lechum noverit. Seculo IX moderna jam Polonorum ſubiſtebat res publica. Seculo X Chriſtiana eam fides illuminabat. Sed non niſi Seculo XIII primum naſta historiographum Kadlubekum.

Vincentius Kadlubek, Episcopus Cracoviensis, mortuus A. 1223, juffu Regis, omnes de origine gentis polonicæ diligenter colligebat traditiones, quotquot tum quidem in

Lechi oder Lechite, und erreget dadurch den gegründeten Verdacht, als wenn ihn eine bloſſe Etymologierſucht verleitet habe, den böhmischen Czech und Lech anzunehmen. IX. Von Lechs Einwanderung, ſeinem Verhältniſſe zum Czech, welcher von beiden der ältere Bruder geweſen, und hundert andere Umſtände, die ſpättere Chronickensreiber wiſſen, weiß er noch nichts: auch Ruß, der dritte Bruder, iſt ihm unbekannt. X. Ueberhaupt zu urtheilen, iſt mir die Chronick dieſes Ungenanten, vom Mjeſko an ein ſchätzbares Denkmal aus dem Mittelalter: allein was er auf drei Folioſeiten von den Begebenheiten der Polen vom Thurnbau an, bis auf den Piaſt erzählt, erwecket Grauen und Eckel, und muß auf ein geſundes hiſtoriſches Genie eben ſo wie eine Iſländiſche Sage, wirken. Dreiste berufe ich mich auf den Flugenschein.

Doch laßt uns genau unterſuchen, ob vor dieſem Ungenannten wirklich kein polniſcher Annaliſt den Lech gekannt. Im 9ten Seculo war gewiß ſchon der heutige polniſche Staat vorhanden. Im 10ten erleuchtete ihn die Religion. Aber erſt im 13ten bekam er ſeinen erſten einheimiſchen Geſchichtſchreiber am Kadlubeck.

Vincent Kadlubeck, Biſchof von Krakau, der 1223 ſtarb, ſammelte auf Antrieb ſeines Königes ſehr fleißig alle Ueberlieferungen vom Urſprunge der polniſchen Nation, ſo viel deren nur

in ore vulgi versabantur, ut nec absurdissimas prætermiserit fabulas. *De Lecho* tamen *nec verbum profert*, quem certe tamquam primarium hominem gentisque fundatorem non tacuisset, si hoc tempore ullum ejus indicium per totam Poloniam extitisset.

Hunc sequebatur *Boguphal*, qui obiit A. 1253. Hic pariter *nihil adhuc de Lecho* habet. Nam editionem Sommersbergii mihi non obijci velim, in qua quidem prolixus & etymologicis nugis repletus locus inter alia *Lechum Czechumque* continet. Sed totum hunc locum *Boguphale* minus dignum, & ab homine recentiore & ignorantissimo insertum censeo. Deest plane in vetustiore & fide digniore manuscripto *Hodiejovicio*, a *Dobnero* ⁽¹¹⁾ primum publicato, quo Lectorem remitto. Et cur, quæso, Anonymus noster pro *Lecho* firmando annales *Bohemix* protulisset, si jam apud *Boguphalem*, qui ipsi non ignotus esse poterat, *Lechi mentio* facta?

Johannes versus annum 1359, adeoque seculo post *Boguphalem* præterlapso, *Kadlubekum* verbotenus

nur zu seiner Zeit unter dem Volke herum liefen, und ließ sich tief genug herab, auch die allerungereimtesten Märchen hievon aufzuzeichnen. Aber vom *Lech* sagt er kein Wort. Würde *Kadlubek* versäumt haben, diesen richtigen Mann, diesen Ahnherrn seines Volks zu nennen, wenn zu seiner Zeit ein Mensch in ganz Polen von ihm geträumet hätte?

Nach ihm kam *Boguphal*, der A. 1253 starb. Auch dieser sagt kein Wort vom *Lech*; denn man citire mir doch ja die *Sommersbergische* Ausgabe von diesem *Annalisten* nicht! In dieser steht zwar eine lange Stelle, die mitten unter einem unausstehlichen Wust von etymologischen Unsinn, auch den *Lech* und *Czech* enthält. Allein diese ganze Stelle ist des vernünftigeren *Boguphals* unwürdig und von einem spätern Ignoranten eingeschoben. Sie fehlet völlig in der alten weit zuverlässigern *Sodiejovischen* Handschrift, die *Dobner* ⁽¹²⁾, zuerst bekannt gemacht hat, auf den ich meine Leser verweise. Was brauchte sonst auch der obige Ungeannte, zum Behufe seines *Lechs*, böhmische Chronicken zu citiren, wenn sich solcher schon im *Boguphal* befand, der ihm doch nicht wohl unbekannt seyn konnte?

Johannes schrieb um das J. 1359, und also 100 Jahre nach *Boguphal*. Er schrieb den *Kadlubek* wörtlich aus, und

(11) Lib. cit. Tom. II. pag. 7. sequ.

(12) Lib. cit. Tom. II. p. 7. sequ.

nus descripsit, de *Lecho* vero, sicut
uterque antecessorum, *penitus ta-*
cet. Neque apud *Archidiaconum*
Gnesnensem ullum *Lechi* reperitur
vestigium, qui tamen *Anonymo*
contemporaneus circa annum 1395
historiam composuit.

Jam ex præmissis formetur con-
clusio. Si *Lechus* unquam existit,
præsentemque *Poloniæ* statum con-
didit, post Christum natum vixisse
dicendus. Nam cuncti, qui a 300
retro annis in hunc usque diem *Le-*
chum sustinent, minime tamen
originem *Polonorum* ad ævum tur-
ris *babylonicæ* referunt; omnes
uno ore de tempore post Christi na-
tivitatem loquuntur. Sed *Lechus*
iste, qui intra III ad IX seculum
post Christum vixit, (his enim ter-
minis diversæ circumscribuntur sen-
tentix) versus medium *Seculi XIV*
in *Polonia* plane ignotus est. Nec
Kadlubek, nec *Boguphal*, nec *Jo-*
hannes mentionem ejus faciunt, qui
tamen innumeras traditiones æque
ludicras referunt, & ex instituto
in originem gentis inquirunt. Im-
mo in fine *Seculi XIV* *Archidiao-*
nus Gnesnensis nihil de eo compër-
tum habet. Jam vero in scenam
prodit *Anonymus*, nemini notus,
reprobatione dignissimus, jam is
Lechum in historiam *Poloniæ* in-
trudere conatur, jam etiam aperte
fatetur, *Lechum* hunc in annalibus
Bo-

und sagt so wie *Kadlubek* und *Bogu-*
phal, kein Wort vom *Lech*.

Auch in dem *Erzkaplan* von *Gne-*
sen zeigt sich nicht die geringste Spur
von diesem *Udinge*, ob solcher gleich
erst nach dem J. 1395 und also dem
Ungenannten völlig gleichzeitig war.

Nun nehme man alle diese *Data* zu-
sammen, und verbinde sie in einem an-
einander hängenden Schluß. Gesezt,
es wäre ein *Lech* gewesen; so muß er
doch nach Christi Geburt gelebet haben,
wenn er anders der *Erster* des heuti-
gen *polnischen Staats* seyn soll: denn
alle die in unsern Tagen und seit 300
Jahren an einen *Lech* glauben, sind
von der Thorheit weit entfernt, den
Anfang des jetzigen *polnischen Staats*
in die Zeiten des *Thurmbaues* hinauf
zu sezen; alle reden nur von den Zei-
ten nach Christi Geburt. Allein dieser
Lech, der entweder im 3ten oder 9ten
Seculo nach Christo gelebt, (dies sind
die beiden *Extremitäten* aller Meinun-
gen) ist noch in der Mitte des 14ten
Jahrhunderts in *Polen* völlig unbes-
kannt: weder *Kadlubek*, noch *Bo-*
guphal, noch *Johannes*, gedenken
seiner, die alle doch eine Menge andrer
unverdaulicher Traditionen erzählen und
sich ein rechtes Hauptgeschäft daraus
machen, den Ursprung ihres Volkes
auszuforschen: auch am Ende des
14ten Jahrhunderts kennt ihn der *Erz-*
Kaplan von *Gnesen* noch nicht. Aber
nun erst, stehet ein *Ungenannter* auf,
den

Bohemorum repertum esse, — & hic ipse Lechus satis evidenter non est fundator hodierni status Poloniæ, sed ex vetustissima erutus antiquitate, Japheti pronepos, aquis diluvianis madens, & in conspectu turris babilonicæ positus.

Ipsam a partibus historiæ polonæ stabat fatum; iuxta ultione nomen miserrimi hominis, qui fabulam Bohemis ereptam historiæ patriæ inferere ausus, ex annalibus Polonorum expungebat, jam anonymus perpetuo delitescit. Severiore forte ille dignus erat, qui Seculo XV Anonymi Lechum babilonicum ex turri sua præcipitem dabat, & ad tempora post Christum devolvebat, adeoque illum cum auctore hodierni status Poloniæ confundebat, a quo tamen probe adhuc ab Anonymo discernitur.

den niemand kenne, und der das Zeichen der Verwerfung an der Stirne trug, und drängt den Lech in die polnische Geschichte ein; — und dieser Ungenannte sagt ausdrücklich, er habe ihn zuerst in böhmischen Chroniken gefunden; — und dieser Lech war augenscheinlich nicht der Stifter des heutigen polnischen Staats, sondern ein weit älterer Lech, ein Urenkel des Japhets, der noch von den Wassern der Sündfluth tröpfte, und den Thurm zu Babel noch im Gesichte hatte.

Das Schicksal schien sich selbst für die Ehre der polnischen Geschichte zu interessieren. Es rächte sich an diesem Unglückseligen, der den Böhmen eine Fabel raubte, um sie dem Purpur seiner vaterländischen Geschichte anzuflickern, und strich seinen Namen aus den polnischen Jahrbüchern aus: nie wird seiner mehr darinnen gedacht. Aber doppelter Strafe war wohl derjenige werth, der im 15ten Seculo den babilonischen Lech des Ungenannten, von der Höhe des Thurms, tief in die Zeiten nach Christi Geburt herunter stieß, und ihn mit dem Stifter des heutigen polnischen Staats vermengte, von dem ihn doch der Ungenannte noch vollkommen zu unterscheiden weiß.

III.

Origo fabulae de Lecho.

Sed quo casu felicissimo æque ac mirabili nomen propatoris Polonorum apud populum extraneum conservatum, quod tamen ab 500 jam annis ex Polonia ipsa evanuerat? Quæ, inquam, misericordia ingeniosos Bohemorum commovit animos, ut & sibi & orbatis vicinis prospicerent, ac utrisque tritavum fingerent? Hic jam Lechi incunabula lustranda, vel potius caussa cui ortum saum debet. Error sane, qui vel Catonis enubilaret frontem, ansam dedit, ut nasceretur. Lech quidem aderat, cui nutricem Grammaticam designaverat natura, sed hujus manibus ultro ab Historia ereptus, ex genuino infante degenerabat in supposititium. Sic ex monacho Nestore Abbas creatus Theodosius. Sic sciuri incandidas transformati puellas⁽¹³⁾. Sic ex Hattoris armamentario turris murium erecta⁽¹⁴⁾. Infelix Historiæ fors, quæ

III.

Ursprung der Fabel vom Lech.

Über welch unbegreiflich glücklicher Zufall konnte den Namen des Stammvaters der Polen, unter einem fremden Volke erhalten, der sich schon seit wenigstens 500 Jahren aus Polen selbst verloren hatte? Oder welche Barmherzigkeit konnte die erfinderischen Böhmen bewegen, auch für ihre verweiseten Nachbarn zu sorgen, und diesen, so wie sich selbst, einen Ahnherrn zu erdichten? — Ich näherte mich der Wiege des Lechs, oder vielmehr dem Punkte seiner Geburt. Hier gieng ein Irrthum vor, über den sich eine Ratonische Stirne entfalten möchte! Ein Lech war da: die Mutter hatte ihm die Sprachlehre zur Wärterin bestimmt; aber ungerufen entriß ihn die Geschichtskunde ihren Händen, und unter dieser ihrer Pflege ward das Kind ein Wechselbalg. So ward aus dem Mönche Nestor, ein Abt Theodosius; so wurden Eichhörnchens in weiße Mädchen umgeschaffen⁽¹³⁾, so ward aus Hattors Arsenal ein Mäuseturm⁽¹⁴⁾. Die ver-

(13) *Collectanea in Histor. Russic.* Tom. I. p. 1. & 9. ut taceam Henricum de duabus *Listis* (enrichi de deux listes) aliaque innumera, quibus historia litteraria scatet, exempla.

(14) *Dregeri Specimen Juris publici Lubecensis*, pag. 330. sequi.

(13) *Samml. Russischer Geschichte* Tom. I. pag. 1. & 9. des Henrici de duabus *Listis* (enrichi de deux listes) und vieler anderer Beispiele, wovon die Litteraire historie wimmelt, zu geschweigen.

(14) *DREGERI Specimen Juris publici Lubecensis* pag. 330. sequi.

quæ sæpissime Grammatices indiget ope, & semper vacillat, ubi humilis hæc serva auxilium denegat.

verwünschten Wortflaubereien! Daß doch die ernsthafte, die stolze Historie, so oft bei der verachteten Grammatick Hülfe suchen muß, und immer strau- chelt, und immer lächerlich wird, so oft ihr der Beistand dieser ihrer niedrigen und nicht immer gehorsamen Dienerin fehlet.

Primus Bohemorum historiographus *Christianus de Scala*, qui circa annum 993 vixit, nihil adhuc de Czecho habet, & *Prziemyslaum* primum Bohemorum Principem expresse fatetur. Successor ejus *Cosmas*, qui obiit A. 1125, Czechum pariter ignorat. Originem nationis ex instituto tradens, novem numerat principes immediate *Borzivoj*um præcedentes. Sed dum officii esse credit, patrem gentis ex turri petere *babylonica*, nec tamen in historia vestigium ejus detexerat, aut de *Bojis* quidquam perceperat, audacter sane conjecturæ locum concedit, eum Bohemum appellatum fuisse. Porro neque *Continuator Cosmæ*, neque *Jaroslavus* versus annum 1283, neque *Chronicon Bohemorum rhythmico-germanicum* ex Seculo XIV, neque *Petrus de Zbraclav* anno circiter 1333 ⁽¹⁴⁾, neque tandem *Franciscus* sub Carolo IV Czechum noverat. Sed *Dalemil*, Canonicus Pragensis, circa annum 1315, Czechum

Der erste böhmische Annalist, *Christianus de Scala*, der um das Jahr 993 schrieb, weiß nicht einmal etwas vom Czech, sondern giebt ausdrücklich den *Prziemysl* für den ersten böhmischen Fürsten an. Sein nächster Nachfolger *Cosmas*, der A. 1125 starb, kennet ihn eben so wenig. Er beschreibt mit Vorsatz den Ursprung seiner Nation, und rechnet neun Fürsten her, die unmittelbar vor dem *Borzivoi* regieren haben sollen. Allein da er es für seine Pflicht hielt, schon unter den Thurnbauern einen Vater für sein Volk auszufuchen, und dessen Namen doch nicht in der Geschichte fand: so wagt *Cosmas* der all sein Tage von den Bojern nichts gehört hatte, treuherzig die Vermuthung, er müsse wohl Bohemus geheissen haben. Auch der nächste Fortsetzer des *Cosmas* weiß von keinem Czech. Auch *Jaroslav* um das J. 1283 nicht. Auch eine teutsche Reimechronick von Böhmen aus dem 14ten Jahrhundert nicht. Auch *Petrus* von *Zbraclav* um das J. 1333 nicht ⁽¹⁵⁾. Auch *Franciscus*

⁽¹⁴⁾ DOBNER, lib. cit. Tom. I. p. 54.

⁽¹⁵⁾ DOBNER, lib. cit. Tom. p. 54.

chum cum sex fratribus in scenam produxit bohemicam. Qui eum proxime sequuti, non illa Canonikum prosequerantur æstimatione, quam Krziz a Dobnero requirit. Jam enim monui, Petrum & Franciscum & Chronicon rhythmicum non adoptavisse hunc Czechum. Ast circa annum 1374 *Pulkava* & *Merignola* annalibus suis ipsum inferebant. Uterque jussu Cæsaris scribens operi fidem conciliabat publicam, præsertim apud indoctos. Sic fausto sidere adolevit Czechus. Historici enim sequentis ævi, non amplius de origine traditionis solliciti, ad *Schleinizium* & *Dobnerum* usque, fabulam transcribebant. Polonorum vero Chronographi securiores facti, postquam homo simplex vel impostor commentum hoc Boguphali inseruerat, qui tamen nec per somnium quidquam de Czecho aut Lecho audiverat.

Dalemil itaque primus Czechum in historiam Bohemiæ intrusit. Sed dubitandum adhuc, an, uti Dobner conjicit, filius ejus legitimus an vero adoptivus fuerit. *Nestor* enim, vetustissimus Russiæ histo-

cus nicht, der unter Kaiser Karl IV. schrieb. Aber *Dalemil* Domherr von Prag, der um das J. 1315 blühet, brachte den Czech mit sechs Brüdern auf die böhmische Bühne. Seine nächste Zeitgenossen hatten nicht die Achtung gegen den Domherrn, die Krziz von Dobnern fodert: denn ich habe so eben erinnert, daß Peter, Franz und die Reimchronick diesen *Dalemil*ischen Czech nicht aufgenommen. Allein um das J. 1374 trugen ihn *Pulkava* und *Merignola* feierlich in ihre Geschichtsbücher ein: Beide schrieben auf Befehl eines Kaisers, ihre Schriften hatten daher in den Augen der Ungelehrten eine öffentliche Glaubwürdigkeit, und der junge Czech machte durch dieses günstige Vorurtheil sein Glück. Die folgenden Geschichtschreiber ließen sich nicht mehr beikommen, nach der Quelle der Sage zu fragen: ruhig und bequem schrieb bis auf *Schleiniz* und *Dobner* einer den andern aus: die polnischen Schriftsteller aber wurden sonderlich dadurch eingeschlafert, nachdem ein Betrüger oder ein Einfältiger diese Fabeln in den alten *Boguphal* eingeschoben, dem doch von Czech und Lech nie geträumet hatte.

Dalemil ist unstreitig der erste, der den Czech in die böhmische Geschichte gebracht: allein ich zweifle noch, ob dieser sein leibliches, wie Dobner meynet, oder nur sein angenommenes Kind sei. Denn *Nestor*, der älteste Russische

historicus, qui circa annum 1113 vixit ⁽¹⁶⁾, & nuperrime Petropoli lingua originali prodiit, de tribus jam nugatur fratribus, Kij, Szek & Choriw, quæ nomina aperte ad urbem Kiev, ad Czechos sive Bohemos, & ad Chorwatos alludunt. Si ergo Szek Nestoris idem esset cum Czecho bohemico, traditio hæc 200 annis & ultra antecederet tempora Dalemili, ac Dobner ei reparationem honoris, quam Krziz exposcit, omnino deberet, quod pene fabulatorem dixerit. Sed quod ad Lechum attinet, extra omnem culpam manet Dalemil, licet primus & solus ansam dederit, ut nasceretur.

Locum integrum adponam ⁽¹⁷⁾, quia hinc origo fabulæ de Lecho evidentissime conspicitur. Dalemil in historia Boleslai sic cecinit:

W' srbskej Jazyku gest zemie
Gyez Charwati gest gmie
W' te zemi bieffe lech
Jemuz gmie diegiech Czech.
Ten muzoboystwa se doczynie
Pro nyez swu zemi prowinię
Ten Czech gmiel bratow ssest &c.

Id

⁽¹⁶⁾ Vita ejus reperitur in scripto periodico, quod Petropoli, lingua russica prodiit, Aprili, 1755. pag. 275 — 298.

⁽¹⁷⁾ DOBNER, lib. cit. Tom. II. pag. 9.

sche Annalist, der um das J. 1113 schrieb ⁽¹⁶⁾, und ohnlängst in St. Petersburg in der Ursprache gedruckt worden ist, fabelt schon von drei Brüdern, Kij, Szek und Choriw, die eine sichtbare Anspielung auf die Stadt Kiev, die Czechen oder Böhmen, und die Chorwaten oder Kroaten sind. Wäre nun Nestors Szek mit dem böhmischen Czech einerlei: so würde die Tradition um mehr als 200 Jahre älter, als Dalemil seyn, und Dobner wäre also dem Domherrn, nach Krziz's Verlangen, eine Ehrenerklärung schuldig, daß er ihn beinahe einen Fabulator genannt. Wegen des Lechs aber, ist er völlig unschuldig, obgleich er die Sünde auf sich hat, daß er zur Erscheinung desselben zu allererst und einzig und allein, Anlaß gegeben.

Ich muß die ganze Stelle hersehen ⁽¹⁷⁾; denn sie ist in der Frage vom Ursprung der Fabel vom Lech entscheidend. Dalemil singt in seiner Geschichte Boleslavs:

W' srbskej Jazyku gest zemie
Gyez Charwati gest gmie:
W' te zemi bieffe lech
Jemuz gmie diegiech Czech.
Ten muzoboystwa se doczynie
Pro nyez swu zemi prowinię
Ten Czech gmiel bratow ssest &c.

d. i.

⁽¹⁶⁾ Sein Leben steht in der zu Petersburg in Russischer Sprache herausgekommenen Monaschrift, im April, 1755. pag. 275 — 298.

⁽¹⁷⁾ DOBNER, lib. cit. Tom. II. pag. 9.

Id est: „Sub natione Serbica“ (Jazyk enim in Slavorum dialectis & linguam & nationem denotat, sicut græca vox Γλωσσα apud septuaginta interpretes) „regio est, quæ „Charwatia dicitur. In hac regione juvenis erat, cujus nomen „Czech, is homicidium committebat, & ideo regionem suam „amittebat. Hic Czech sex habebat fratres.“ cæt. — Hic nullus adhuc Lechus. Sed notetur verbum *Juvenis*, in originali *lech* legitur, quod tempore Dalemili necessario *Juvenem* significabat. Femininum *lecha*, puella, pluries apud hunc Poetam occurrit. Hæc vox simul ideam nobilitatis vel ad minimum libertatis involvere videtur. Nam in lingua vandalica *lichi* adhuc hodie liberum denotat, teste Dobnero, & ex hac voce *juvenis* & *puella* formata, sicut *liberi* in romano sermone, sive nati, ex verbo *liber*, nulli subiectus, derivantur. Sed quemcunque alium fortitur significatum, nomen tamen appellativum manebit, neutiquam vero proprium, si verbis Dalemili sensum quendam tribuere volumus. Quid vero, si Czech & Lech eadem persona sub duobus nominibus esset? Sic enim monachus Hofmann jam Seculo XV hæc verba intelligebat: *Czechum aliter Lechum appellatum*. Tum quidem

fabula

d. i. „Unter der Serbischen Nation, (denn Jazyk heist in den Slavischen Mundarten sowohl Sprache „als Nation wie das griechische γλωσσα „bei den 70 Dolmetschern) ist ein Land, „das Charwatien heist. In diesem „Lande, war ein Jüngling dessen „Name Czech hies: er begienge „einen Mord, und verlor dadurch „sein Land. Dieser Czech hatte sechs „Brüder 2c. Hier ist noch kein Lech zu sehen: allein man bemerke das Wort Jüngling, im Grundtexte steht *Lech*, dies muß zu Dalemils Zeiten nothwendig einen Jüngling bedeutet haben. Das Femininum, *Lecha*, ein Mädchen, kommt mehreremal bei diesem Meistersänger selbst vor. Es scheint zugleich die Idee des vornehmen Standes, wenigstens der Freiheit, einzuschließen: denn im Wendischen, wie mich Herr Dobner lehret, heist *lichi* noch jetzt frei; und davon wäre Jüngling und Mädchen gemacht, wie das Lateinische *Liberi*, die Kinder, von *liber*, frei. Aber man gebe ihm eine andere Bedeutung, welche man will: ein nomen appellativum muß es doch seyn, und kein proprium nicht; was käme sonst aus Dalemils Worten für ein Menschenverstand heraus? Sollte Czech und Lech eine Person mit zweien Namen seyn? So verstund es der Mönch Hofmann, schon im 15ten Seculo (*Czechum aliter Lechum appellatum*). Aber so bekönnmt die Fabel

C 3

wieder

fabula aliam offerret faciem, cultoribus tamen Lechi æque contrariam & inimicam, ac absoluta ejus destructio. Insuper Dalemili verba, nisi misere torqueantur, non alium patiuntur sensum, quam hunc: Erat homo, juvenis, heros, aut quodcumque placet, nomine Czech.

Dalemil scripsit circa annum 1315, Anonymus polonus vero post annum 1382. In illo vox *lech* primum occurrit. Omnes ejus antecessores & contemporanei de Czecho & Lecho silent. Anonymus vero expresse fatetur, nomen hoc ex annalibus bohemicis mutuatum. Quid probabilius, quam quod Dalemili hic subintelligat, licet ipsum non nomet. Dolendum modo, quod eum non intellexerit, & ex *lech*, appellativo nomine sive *juvene*, *lech*, proprium nomen, sive proavum Polonorum fabricaverit.

En jam absolutam Lechi polonici genealogiam. I. Primus Lech, a Dalemilo prolatus, juvenis erat, *juvenis Czech*. II. Postea Lech, incertum per quem, ex appellativo in proprium mutabatur, ita tamen ut cum Czecho eandem adhuc designaret personam: *Czech appellatus Lech*. III. Porro Lech & Czech in duos dividebantur homines, Anonymo

wieder eine neue Wendung, die den Verehrern des Lechs eben so zuwider, als seine gänzliche Zernichtung seyn muß; und was noch mehr ist, Dalemils Worte leiden ohne die äußerste Gewaltthätigkeit keine andere Uebersetzung, als: es war ein Mensch, Jüngling, Held, oder wie man will, der Czech hieß.

Dalemil schrieb um das J. 1315, der polnische Ungenannte aber nach dem J. 1382. In jenem kommt das allererstmal ein Lech vor; alle seine Vorgänger nicht nur, sondern auch seine Zeitgenossen, nennen weder Czech noch Lech: der polnische Ungenannte aber sagt ausdrücklich, er habe diesen Namen aus böhmischen Chronicken erborgt. Kann was wahrscheinlicher, kann was übereinstimmender seyn, als daß der Ungenannte hier den Dalemil im Sinne habe, wenn er ihn gleich nicht nennt? Schade nur, daß er ihn nicht recht verstanden, und aus *lech*, dem Jüngling, einem Appellativ, *Lech*, den Stammvater der Polen, einen eigentümlichen Namen, gemacht.

Hier ist nunmehr ein vollständiger Stammbaum des polnischen Lechs. I. Der erste Lech, Dalemils seiner, war ein Jüngling, der Jüngling Czech. II. Nachher ward Lech, ich weiß nicht, durch wen zuerst, ein nomen proprium, doch so, daß er mit dem Czech noch eine Person blieb: Czech genannt Lech. III. Denn wurden Lech und Czech in zwei verschiedene Personen zerstückt:

Viel-

nymo polonico hanc procul dubio peragente sectionem. IV. Czechus Dalemili sex habebat fratres, quorum nullus Lech dicebatur; omnes cita morte ex historia sublatis. Ex horum cinere rogali nascebatur primum *Lech*, qui deinde tertium sibi adsociavit fratrem, *Rufs* dictum; sed neque hic sese sustentare valens, quadraginta abhinc jam annis in nihilum rediit, unde venerat. V. Ad finem usque Seculi XIV nil fere de heroibus illis constabat, si nuda exciperentur nomina; postea vero curatissimos nacti historiographos. Qui primus Boguphalem interpolavit, tribusque foliis meras adjecit nugas, integram eorum formabat genealogiam, alii causas immigrationis quærebant, & inveniebant, alii denique pro patria inter se contendebant, cuinam fratrum primogenituræ jus competeret. Mille circumstantias & minutias, quas nulli mortalium patefecerat historia aut traditio, ipsis nocturno congressu detegebat Musa, antea & opaco oblivionis velo obducta secula revelabat, aliumque, non optimum, iis repræsentabat mundum, ubi videbant res, non quidem gestas, sed quæ geri potuissent.

Hic

Vielleicht verrichtete der polnische Uingenannte die Operation. IV. Dalemils Czech hatte sechs Brüder von denen keiner Lech hieß. Alle sechs starben bald aus der Geschichte weg: aus ihrer Asche stieg anfangs Lech auf, dem sich in der Folge Rufs ein dritter Bruder beigesellte: doch dieser letzte erhielt sich gleichfalls nicht; schon seit mehr als 40 Jahren ist solcher wieder in sein erstes Nichts zurückgegangen. V. Bis zu Ausgang des 14ten Jahrhunderts, wußte man fast nichts als die blossen Namen dieser Helden; allein nach der Zeit, erhielten sie fleissigere Historiographen. Derjenige der den Boguphal mit drei Foliosseiten Thorheiten besudelte, erschuf für sie ein völliges Geschlechterregister. Andre erfanden die Ursache ihrer Einwanderung. Noch andre zankten sich patriotisch, welchem von beiden das Recht der Erstgeburt zustünde. Tausend kleine Anekdoten, die minder glücklichen Sterblichen kein Annalist und keine Tradition entdeckte, verrieth ihnen die Muse in nächtlichen Besuchen: gefällig zog sie diesen ihren Lieblingen den Vorhang längst vergebener Jahrhunderte auf, und ließ sie in die entlegensten Reviere jenseits der Annalen, ins weite Reich der Möglichkeiten, in eine andere als unsre beste Welt blicken und darinnen mit Erstaunen Dinge lesen, die zwar nie geschehen sind, aber grossentheils doch hätten geschehen können.

Hier

Hic finem disquisitioni meae impono.

— Lecho exequias ire
Quibus commodum est, jam tempus est; ollus effertur.

Lechus, Polonorum conditor imaginarius, non nisi circa finem Seculi XIV lucem adspexit, confido, hoc a me jam demonstratum esse. Slavorum historiographos chronologico ordine citavi omnes. Ecquis jam hodie sibi persuaderet, virum quendam Seculo VI præclaras res gessisse, & magni imperii fundatorem devenisse, ab omnibus vero historicis & ab ipsa traditione silentio obrutum, post 800 demum annos rediisse in scenam historicam. Plurimum lucis argumentis meis adferrem, si recentioris ævi scriptores a Seculo XV ad XVII evolverem omnes, si illorum verba ipsa citarem, si ex temporum, que se insequuntur, ordine monstrarem, quod unus alterum descriperit, unus commenta alterius propriis ampliaverit, singuli tamen sibi contradixerint, atque ita omnes gradatim materiem præbuerint *Lechiadæ* inconcinne & male cohærentis. Sed neque temporis neque instituti ratio ejusmodi navorum historicorum ferret collectionem, quæ & ver-

Hier schliesse ich meine Untersuchungen:

— LECHO exequias ire
Quibus commodum est, jam tempus est; ollus effertur.

Lech, der vermeintliche Stammvater der Polen, ward erst zu Ende des 14ten Jahrhunderts geboren; ich glaube dieses erwiesen zu haben. Ich habe alle vorhergehende Slavische Annalisten durchlaufen, und sie in chronologischer Ordnung aufgestellt. Sollte es möglich seyn, daß noch im J. 1786 jemand an eine Person glauben könne, die im 6ten Jahrhundert Thaten gethan, und einen grossen Staat gestiftet haben soll, von allen folgenden Annalisten aber und von der Tradition selbst verschwiegen wird, und erst 800 Jahre nachher wieder auf die historische Bühne getreten? Mein Beweis würde in seiner Stärke und Eindringlichkeit sehr viel gewinnen, wenn ich in die folgenden Zeiten gehen, wenn ich alle nachherige Schriftsteller, vom 15ten bis ins 17te Seculum, die Musterung passiren lassen, wenn ich eines jeden Erzählung anführen, und bloß durch die Ordnung der Zeit, wie sie auf einander folgen, sichtbar zeigen wollte, wie einer den andern mechanisch ausschrieben, einer die Einfälle des andern mit seinen eigenen vermehret, dem ungeachtet aber alle sich einander widersprochen, und solchergestalt alle zusammen stufenweise den Stof zu einem übel-

stræ, Judices, indigna videretur
trutinæ.

übel zusammenhängenden Roman, einer
unregelmässigen Lechiade, erschaffen
haben. Allein dergleichen systematische
Sammlung historischer Verirrungen
ist zu meiner Absicht entbehrlich, der
vorgeschriebenen Kürze zuwider und der
Prüfung der Naturforschenden Gesell-
schaft nicht würdig.

IV.

*Responsio ad objectionem,
Lechum, si non ex historia,
saltem ex traditione demon-
strari posse.*

Recentiores quidam historici &
notitia rerum & judicii acumi-
ne valentes perbene sentiebant ne-
que Lechum neque Czechum ex
historia probari posse, hinc ad tra-
ditionem confugiebant. Unicum ci-
tabo Cromerum, lib. 1. cap. 16. pag.
419. „Neque, inquit, fabulosum
„omnino habendum est id, quod diu-
„turno non tantum horum ipsorum
„populorum (Bohemorum & Polo-
„norum) sed cunctæ Slavicæ natio-
„nis consensu celebratur, Lechum
„& Czechum principes hisce Sla-
„vorum populis præfuisse & nomi-
„na indidisse.“

Non hujus est loci, doctrinam de
valore & auctoritate traditionis in
historia explicare; hæc insuper quæ-
stio

IV.

Beantwortung des Ein-
wurfs, daß Lech, wo nicht
aus der Geschichte doch aus
der Tradition, erweis-
lich sey.

Einige spätere Geschichtschreiber von
Einsichten und Beurtheilungskraft
fühlten, daß Lech und Czech aus der
Geschichte unerweislich wären, und
nahmen daher zur Tradition ihre Zu-
flucht. Ich will den einzigen Cromer
(Lib. I. cap. 16. pag. 419) anführen.
„Neque fabulosum omnino, sagt dersel-
„be, habendum est id, quod diuturno
„non tantum horum ipsorum populo-
„rum (Bohemorum & Polonorum) sed
„cunctæ Slavicæ nationis consensu ce-
„lebratur, Lechum & Czechum prin-
„cipes hisce Slavorum populis præ-
„fuisse, & nomina indidisse.“

Ich kann hier keine subtile Theorie
von dem Werth und der Glaubwür-
digkeit der Tradition in der Geschichts-
kunde

stio ditioni theologorum confinis est, historicum vero hoc saltem sensu religionis expertem esse decet. Nihil ergo præter *axioma* & *exemplum* pro illustranda hac re proferam.

Thesis historica, factum narrans, quod ante 800 annos contigisse dicitur, cujus vero per hanc longam seculorum seriem nemo ex historicis meminit, nemo ex his quorum scripta id requirere videbantur; thesis, cujus tempus originis certo, modus vero probabiliter (nimirum ex errore) indicari potest; hæc, inquam, thesis non meretur venerabile *traditionis* nomen, sed juxta critices historicæ regulas *falsitas* vocatur, licet postea per innumeros sese diffuderit libros, & communis vox cunctæ nationis vel nationum devenierit. Si historicus res ante 800 annos gestas commemorat, quas tamen tacuerunt præcessores ad unum omnes, de relatione ejus *dubitandum*, donec ostenderit, quomodo hæc veritas per longissimum temporis tractum indescripta & tamen intaminata manserit, & cur antecessores eam non litteris mandaverint, præsertim in scriptis immediate hanc rem tractantibus. Si iusto huic postulato non satisfecerit, narratio ejus *probabilitate destituta* dicatur. Si tandem historicæ suæ facta intertexuerit, quæ

lanæ

funde geben: die Frage gränzt überdies an das Gebiete der Gottesgelehrten, und ein Geschichtsforscher muß keine Religion haben. Ich begnüge mich daher, nur ein Axiom, und ein Exemplum anzuführen.

Ein historischer Satz, der eine Begebenheit zum Gegenstande hat, die vor 800 Jahren sich ereignet haben soll, deren aber in dieser langen Reihe von Jahrhunderten kein einziger Schriftsteller, auch diejenige nicht, die die nächste Veranlassung dazu hatten, Erwähnung gethan; ein Satz, von dem man nicht nur mit Gewisheit die Zeit, wenn er entstanden, sondern auch mit Wahrscheinlichkeit die Art, wie er entstanden sei, (nämlich aus einem blossen Versehen,) angeben kann: ein solcher Satz, sage ich, verdient nicht den ehrwürdigen Namen einer Tradition, sondern heisset nach allen Regeln der historischen Kritik eine Unwahrheit; sollte er sich auch nach der Zeit in unzähligen Büchern verbreitet haben, sollte er so gar die allgemeine Sprache ganzer Nationen geworden seyn. Wenn mir ein Schriftsteller Dinge erzählt, die 800 Jahre vor ihm geschehen seyn sollen, von denen aber alle seine Vorgänger geschwiegen haben: so bin ich berechtigt, an seiner Erzählung so lange zu zweifeln, bis er mir theils die Möglichkeit zeigt, wie sich eine Wahrheit in so langer Zeit unbeschrieben und doch rein habe erhalten können, theils erhebliche Gründe an-

sanæ rationi adversentur, mendax
vocetur.

Seculo proxime elapso per uni-
versam Sueciam persuasum habe-
batur, duodecim fuisse Reges *Ca-*
roli nomine insignitos. Sic in ho-
diernum diem omnes sentiunt po-
puli, quibus Carolus XII, non ve-
ro Carolus VI, ultimus ex his di-
citur. Ipsa Suecorum gubernatio
hunc errorem confirmavit, dum
eadem expressione utitur. Sed ma-
net error, parumque in historia
Suecana versatus est, qui nescit,
Reges sex tantum hoc nomen gef-
fisse ⁽¹⁸⁾. Insuper demonstrari pot-
est, quod Seculo XV nemo ad-
huc in Suecia cognoverit reliquos
sex Carolos ab ævo posteriori con-
fictos. Quis ergo errorem hunc
historicum traditionis nomine tueri
præsumeret?

V. Caussa

⁽¹⁸⁾ Dalin's historia regni suec. Tom. II,
pag. 336.

anführt, warum seine Vorgänger sol-
che an Orten, wo sie unmittelbare
Veranlassung dazu hatten, nicht schon
aufgezeichnet. Kann er dieser meiner
billigen Forderungen kein Genügethun:
so erkläre ich seine Erzählung für höchst
unwahrscheinlich. Mengt er endlich
gar Dinge mit ein, welche zu glauben,
man erst auf die menschliche Vernunft
Verzicht thun muß: so nenne ich ihn
mit kaltem Blute, einen Lügner.

Im vorigen Seculo glaubte ganz
Schweden, daß es Zwölf Könige ge-
habt, die Karl geheissen. Noch jezo
ist dies ein allgemeiner Glauben bei
allen Völkern, die Karl der Zwölfte
anstatt Karl der Sechste sagen. Selbst
die schwedische Regierung hat diesen
Irrthum authorisirt, indem sie eben
diesen Ausdruck braucht. Allein es
bleibt doch ein Irrthum, und man
muß Schwedens Geschichte sehr wenig
kennen, wenn man nicht weiß, daß
nie mehr als sechs Karle in diesem
Reiche regieret haben ⁽¹⁹⁾. Man kann
über dies zeigen, daß eine Zeit (das 15te
Jahrhundert) gewesen, wo man in
Schweden selbst, von denen später er-
dichteten sechs Karlen noch nichts wußte.
Wer wird sich nun bequemen lassen,
diesen historischen Irrthum durch den
Namen einer Tradition zu schütten, un-
geachtet er die allgemeine Sprache von
Europa geworden?

D 2

V. Ent-

⁽¹⁹⁾ Dalin's Schwedische Reichshistorie,
Tom. II. pag. 336.

V.

*Caussa remotior fictæ de
Lecho fabulæ.*

Quid primum Lechi fabricato-rem commovit, ut personam sibi fingeret in nullis annalibus reperiundam? Aut si hæc creatio non studio sed fortuito contigit, sicuti mundus Epicuri, qua, quæso, docilitate infusa hæc fabula ab aliis sine repugnatione adoptata? Per quos tandem rapidos progressus communis populorum opinio facta est?

Responsio ad has quæstiones non quidem exigitur a Societate Ged. aut cohæret cum iis quæ jam exposui, paucis ergo eandem dabo.

Indagatio originis populorum, per se jam difficilis, a nulla gente nec ullo ævo magis agitata, quam ab antiquis Græcis & barbaris mediævi seculis, utrisque ad hoc studii genus ineptissimis.

Inscitia illorum methodum tam suppeditebat commodissimam,
ut

V.

*Entfernter Anlaß zur Er-
findung der Fabel vom
Lech.*

Was konnte den ersten Schöpfer des Lechs bewegen sich aus dem Gehirne eine Person zu erdichten, die in keinen Annalen stand? Oder, wenn diese Schöpfung nicht aus Vorsatz, sondern wie die Welt des Epikurs zufälliger Weise geschah, wie wird die Folgsamkeit andrer begreiflich, sich eine so unwitzige Fabel ohne Widerstand eigen zu machen? Wie machte sie endlich so erstaunliche Progressen, daß sie die allgemeine Sprache ganzer Nationen ward.

Die Beantwortung dieser Fragen gehöret nicht mit zu den Forderungen der Gesellschaft: sie hängt aber mit meinen vorigen Gedanken zusammen. Ich will sie daher nur in wenigen Worten liefern.

Unter keinem Volke und in keinem Zeitalter hat man sich mit den schweren Bestimmungen des Ursprungs der Völker mehr abgegeben, als gerade unter demjenigen Volke, und in demjenigen Zeitalter, das zu solchen Bestimmungen am allerwenigsten geschickt war: ich meyne, unter den alten Griechen, und in den barbarischen Jahrhunderten des Mittelalters.

Allein bey aller Unwissenheit, waren diese Völker und Zeiten schlaue genug,
ein

ut sine annalibus & sine disquisitionibus criticis aut historicis originem cuiusdam facillime detegerent. Canon generalis, quem sequebantur, hic erat: *Populi & status nomen tenent a fundatoribus, propatoribus & primis ducibus.*

Sic *Græcus*, qui nec propriam originem noverat, bene tamen sciebat, *Myfiam* a *Myfo*, *Thraciam* a *Thrace*, *Mediam* a *Medea*, *Persiam* a *Perseo*, *Aegyptum* ab *Aegypro*, *Celtas* a *Celte* &c. originem & nomen trahere.

Sic monachus ex *Seculis XIII, XIV & XV*, qui præter legenda nihil noverat, bene tamen sciebat *Francos* a *Franco*, *Suecos* a *Suenone*, *Danos* a *Dano*, *Norwagios* a *Noro* &c. originem & nomen trahere.

Quid ergo mirum, si in annales *Slavorum* idem irrepperit error, qui omnium nationum chronica ab *Islandia* ad *Chinam* inquinavit, quia commodæ patrocinator curiositati, donec scientiæ, in primis vero critica, eundem expulerunt. *Cosmas*, qui de *Bohemis* latino sermone scripsit, termino usus *bohemus*, ideoque secundum canonem supracitatum credidit proavum *Bohemorum* *Bohemum* appellatum fuisse. *Dalemil* bohemica lingua cecinit, ideo-

ein überaus bequemes Mittel zu erfinden, um den Ursprung eines Volkes ohne Annalen, ohne kritische Einsichten, ja ohne alle historische Untersuchungen, anzugeben. Die Völker und Staaten, so hieß ihr allgemein Kanon, haben von ihren Stiftern, Stammvätern, und ersten Anführern den Namen.

Nun wußte der Grieche, der nicht einmal seine eigene Herkunft wußte, daß *Myfien* vom *Myfus*, *Ebracien* vom *Thrax*, *Medien* von der *Medea*, *Persien* vom *Perseus*, *Aegypten* vom *Aegyptus*, die *Celten* vom *Celtes*, u. s. w. Ursprung und Namen haben.

Nun wußte der Mönch aus dem 13ten, 14ten und 15ten Jahrhundert, der nur Legenden laß, daß die *Franken* vom *Francus*, die *Schweden* vom *Sueno*, die *Dänen* vom *Dan*, die *Norweger* vom *Nor*, u. s. w. Ursprung und Namen haben.

Darf man sich wundern, daß ein *Zerrhum*, der der faulen Neugier so sanfte thut, und der daher in den Annalen aller Völker, so lange Wissenschaften und Kritik sie nicht geläutert haben, von *Island* bis nach *China* einsörmig herrscht, auch in die Geschichtsbücher der *Slaven* eingedrungen? *Cosmas* schrieb von den *Böhmen*, er schrieb lateinisch und brauchte also das Wort *Bohemus* und glaubte also, obigen Kanon zufolge, daß der Stammvater der *Böhmen* *Bohemus* heiße.

ideoque pro voce bohemus vocem *czech* adhibuit, hinc Bohemorum proavum *Czechum* appellatum credidit. Poloni in propria lingua *Polacy* dicuntur, hinc sic dictus *Nacorsus Warmisius* ⁽⁹⁾ quendam *Pollachum* pro communi ipsorum Patre tradidit. Sed iidem populi a domesticis & exteris historicis *Láchi*, *Lechi* & *Lechite* vocantur, ergo per canonem citatum auctor gentis *Lech* vocabitur.

Alia tempora alios poscunt mores. Anne hi feculorum barbarorum foetus diutius adhuc honorem slavicae historiae contemnerabunt, qui tamen ab omnibus aliarum nationum jam rejiciuntur historiographis, ubicumque studiorum amor inscitiae nebulas fugavit? Nulla amplius *Lechi* fiat mentio. Annales slavici iusta superbia elati non ferant in posterum personas ideales, nec sibi per inimica tempora eripi patiantur vere magna nomina. Oblivione sempiterna deleant memoriam *Lechi*, qui nunquam fuit, & pro indemnitate dignius nomen *Jablonowii*, evergetur, in sanctuarium inferant.

⁽⁹⁾ Specimen Catalogi Codd. MSep. Bibl. Zaluscianae, pag. 59.

Dalemil sang böhmisch, er mußte daher an statt *Bohemus Czech*, sagen, und glaubte daher, daß der Stammvater der Böhmen *Czech* heiße. — Die Polen nennen sich in ihrer Sprache *Polacy*: der angebliche *Nacorsus Warmisius* ⁽⁹⁾, konnte daher nicht umhin, einen gewissen *Pollachus*, für ihren Ahnherrn auszugeben. Allein eben diese Nation heiße auch bey einheimischen und auswärtigen Annalisten *Láchi*, *Lechi* und *Lechite*: natürlich folgt also aus obbemeldetem Canon, daß ihr Stammvater *Lech* heiße.

Andre Zeiten fodern andre Sitten. Sollen diese Ausgeburten barbarischer Jahrhunderte, die heut zu Tage die Geschichtschreiber aller aufgeklärten Nationen verschmähen, noch länger die Würde der slavischen Geschichte entehren? Wie werde mehr in ihr des Namens *Lech* gedacht. Zu stolz, idealische Wesen in ihren Archiven zu dulden und zu geizig wirklich grosse Namen sich durch die Zeit, ihre Feindin entreißen zu lassen, vergesse sie, die slavische Geschichte, von nun an das Uindig *Lech*, und trage dafür, gleichsam zur Schadloshaltung, den würdigern Namen ihres Wohlthäters *Jablonowski* in ihr Heiligthum ein.

⁽¹⁰⁾ Specimen Catalogi Codd. MSep. Bibl. Zaluscianae, pag. 59.



Original of D. 1. 1. 1.

Original of D. 1. 1. 1.

Original of D. 1. 1. 1.

Original of D. 1. 1. 1.

Original of D. 1. 1. 1.

Original of D. 1. 1. 1.

Original of D. 1. 1. 1.

Original of D. 1. 1. 1.

Original of D. 1. 1. 1.

Original of D. 1. 1. 1.

Original of D. 1. 1. 1.

Original of D. 1. 1. 1.

Original of D. 1. 1. 1.

Original of D. 1. 1. 1.

Original of D. 1. 1. 1.

Original of D. 1. 1. 1.

Original of D. 1. 1. 1.

Original of D. 1. 1. 1.

Original of D. 1. 1. 1.

Original of D. 1. 1. 1.

38476

lu